Académie
des Jeux floraux

Patrimoine
Culturel
Immatériel
en France

Lo jardin dei portegaliers

Beu, lo vin amar
dou jardin dei portegaliers
la vielha liquor
d'una mar,
e d'un solèu,
de doi ribas,
d'amor e de dolor

Quora lo suc
t'aura ferit la gola
'me lo sau dei ploras
dei pantaiaires moarts,
pilheras su una branca
la frucha de li sieu esperanças
negadeis.

E lo sentiras
lo perfum d'aquela pèu
daurada,
plena de promeças,
madurada au solèu
de doi ribas

E nascondut sota
troveràs un coar
d'aur e de luç,
un tresaur
compartit
en detz quartiers

Que cada luna
illumina lu caires
dou jardin
e partora en lu caires
dou tieu coar
la paç e l'amor

E que li sieu aigas
Novi e sani
ressanon la plaga
esguarrada en doi costas
que sanguina
un vin amar

Thomas Curtelin
Médaille d'Académie

Le jardin des orangers

Bois le vin amer
du jardin des orangers
la vieille liqueur
d'une mer et d'un soleil
de deux rives
d'amour et de douleur.

Quand le jus
aura blessé ta bouche
avec le sel des pleurs
des rêveurs morts,
tu pilleras sur une branche
le fruit de ses espérances
noyées.

Et tu le sentiras
le parfum de cette peau
dorée
pleine de promesses
mûries au soleil
des deux rives.

Et caché en dessous
tu trouveras un cœur
d'or et de lumière,
un trésor
partagé
en dix quartiers.

Que chaque lune
illumine les angles du jardin
et fasse naître des côtés
de ton cœur
la paix et l'amour.

Et que leurs eaux
nouvelles et pures
guérissent la plaie
ouverte entre deux côtes
qui coule le sang
d'un vin amer.

Thomas Curtelin
Médaille d'Académie